

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Филологический факультет

Кафедра английской филологии и перевода

БЕРЕЖНЮК Кристина Николаевна

АТТРИБУТИВНЫЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ В ПРЕДСТАВЛЕНИИ КРИМИНАЛЬНЫХ
НОВОСТЕЙ

(НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКИХ СМИ)

Выпускная квалификационная работа

Научный руководитель:

ст. пр. Баскакова И. Н.

Санкт-Петербург

2016

Содержание.

Введение	4
Глава I. Теоретические основы исследования.....	7
1.1. Язык СМИ.....	7
1.1.1. Функциональные особенности языка СМИ.....	7
1.1.2. Язык как инструмент формирования общественного мнения.....	10
1.2. Новости как основной жанр печатных СМИ.....	11
1.2.1. Понятие новостной статьи и характеристика новостных сообщений.....	13
1.2.2. Структура новостной статьи.....	14
1.3. Новость как событийная ситуация с оценочным компонентом.....	17
1.3.1. Событийная ситуация.....	18
1.3.2. Оценочный компонент.....	19
1.3.2.1. Классификация оценки.....	21
1.4. Словосочетание как объект лингвистического исследования.....	23
1.4.1. Атрибутивное словосочетание как единица лингвистического исследования.....	25
1.4.1.1. Понятие атрибутивного словосочетания.....	25
1.4.1.2. Виды и функции атрибутивных словосочетаний.....	26
Выводы по главе I.....	31
Глава II. Структурно-семантические типы АС и их функции в СК новостях.	33
2.1. Характеристика исследуемого материала.....	33
2.2. «Жесткие» новости.....	35
2.2.1. Заголовки.....	35
2.2.2. «Вводки».....	37

2.2.3. Событие.....	39
2.2.3.1. Цитаты.....	42
2.2.4. Последствия.....	44
2.3. «Мягкие» новости.....	47
2.3.1. Заголовки.....	47
2.3.2. «Лиды».....	48
2.2.3. Событие.....	51
2.3.3.1. Цитаты.....	54
2.3.4. Концовка.....	56
Выводы по главе II.....	59
Заключение.....	61
Список использованной литературы.....	62
Список использованных интернет-ресурсов.....	65
Список использованных словарей.....	66
Список использованных источников.....	66

Введение.

Вторая половина XX – начало XXI вв. – период стремительного развития СМИ и новых информационных технологий.

Язык отражает мир с различных сторон. Смысловые структуры медиа-текста являются одним из важных объектов лингвистического исследования.

Объектом данного исследования являются атрибутивные словосочетания в новостных текстах качественной британской прессы, связанных с драматическими событиями. Предметом исследования является функционирование атрибутивных словосочетаний и их смысловая нагрузка в формировании текста новостного потока.

Методом исследования являются лингвистическое описание, контент-анализ, а также элементы семантико-синтаксического и лексико-семантического анализа.

За единицу лингвистического исследования принимается атрибутивное словосочетание (АС), минимальная форма которого представлена как простое АС (прил.+сущ.).

Актуальность и новизна данного исследования заключается в том, что в работе делается попытка проследить функциональную направленность АС в формировании новостного потока, а именно в сенсационно-криминальных новостях (СКН).

Основной целью данной работы является проведение анализа функций и лингвистической потенции атрибутивного словосочетания как одного из языковых средств формирования общественного мнения через текст СМИ.

Достижение поставленной цели возможно при решении следующих задач, которые включают:

1. Описание языка СМИ как специфического лингвистического явления;

2. Выделение основных характеристик новостных сообщений; виды новостных сообщений, включая СКН;
3. Рассмотрение основных существующих классификаций АС;
4. Выявление, описание и анализ основных групп АС в исследуемом корпусе текстов;
5. Выявление основных функциональных и текстообразующих особенностей АС в исследуемом корпусе текстов.

Теоретической базой для написания данной работы послужили исследования Н.Д. Артюновой, Т.Г. Добросклонской, Е.М. Вольф, Т.А. ван Дейка, Я.Г. Синицыной, М.С. Ретунской, Е.Г. Хомяковой, М.Н. Володиной и др.

Материалом исследования послужили тексты новостного потока об авиакатастрофе А321 над Синайским полуостровом, которая произошла 31 октября 2015г. Статьи были взяты из разделов новостей британских печатных изданий «BBC News», «Independent» и «The Guardian», начиная с 31 октября 2015г. по февраль 2016г. Иллюстративный материал компоновался на основе 37 статей, полностью посвященных этому событию.

Настоящая работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей, списка использованных интернет-источников.

Во введении указывается цель исследования, задачи и методы.

В первой главе работы «Теоретические основы исследования» рассматриваются особенности текста СМИ и новостной статьи в частности. В данной главе также рассматриваются основные теоретические подходы в исследовании АС и функции АС.

Во второй исследовательской главе «Структурно-семантические типы АС и их функции в СК новостях» исследуется корпус АС, использованных в построении текстов специальных новостных сообщений, связанных с

освещением одного из самых драматических событий последнего времени. Анализ АС проводится на материале статей качественной британской прессы, известной стремлением к беспристрастности и непредвзятости при описании сенсационно-драматических криминальных событий.

В работе представлены выводы по каждой главе.

В заключении показаны итоги проведенного исследования.

Глава I. Теоретические основы исследования.

1.1. Язык СМИ.

«Язык СМИ – это корпус текстов, производимых и распространяемых средствами массовой информации. Это устойчивая внутриязыковая система, характеризующаяся определённым набором лингвостилистических свойств; это особая знаковая система смешанного типа с определённым соотношением вербальных и аудиовизуальных компонентов, специфическим для каждого из средств массовой информации: печати, радио, телевидения, Интернета». [Добросклонская 2007: с. 6]

1.1.1. Функциональные особенности языка СМИ.

Значимость СМИ и медийного текста в обществе связана со следующими функциями: коммуникативной, эмотивной, познавательной, оценочной, функцией распространения информации.

Коммуникативная функция языка направлена на то, что язык является средством общения людей. Он позволяет одному говорящему выражать свои мысли, а другому понимать их. Коммуникативная функция языка осуществляется благодаря тому, что сам язык является системой знаков. [http://www.aka-media.ru/inside/139/]

«Познавательная, или когнитивная, функция языка заключена в том, что в знаках языка осуществляется или фиксируется сознание человека. Язык является инструментом сознания, отражает результаты мыслительной деятельности человека». [http://www.aka-media.ru/inside/139/]

«Номинативная функция языка прямо вытекает из когнитивной. Познанное надо назвать, дать имя. Номинативная функция связана со способностью знаков языка символически обозначать вещи, другими словами, такая функция называет предметы и явления». [http://www.aka-media.ru/inside/139/]

Идеологическая функция является одной из важнейших функций СМИ. Эта функция воздействует на массовую аудиторию, в которой устанавливает контакт и контролирует общество. С помощью идеологической функции средства массовой информации влияют на формирование общественного сознания индивидуума и группы. А также формирует общественное мнение и создает определенные социальные стереотипы. [<https://szh.kz/student/1228/>]

О воздействиях СМИ на жизнедеятельность пишет, в частности, М.Н. Володина. Она указывает, что глобальные изменения в современном информационном обществе, связанные с непрерывно развивающимися возможностями массовой коммуникации, необходимо иметь в виду, что эти изменения влияют не только на условия жизни, но прежде всего на способ мышления и систему восприятия современного человека. [Володина 2003]

Эмотивная функция напрямую связана с автором информационного сообщения. Эмотивная функция выражается общей эмоциональной окрашенностью текста, размещением сообщения в соответствующих разделах, сопровождением сообщения дополнительным контентом, общим оформлением. [<https://szh.kz/student/1228/>]

Оценочная функция заключается в том, что автор статьи не только информирует о событиях и явлениях, происходящих в жизни, но главным образом дает собственную оценку описываемому событию. При этом эта оценка может быть связана как с его личным мнением, так и с мнением, которого придерживается данные СМИ. [<https://szh.kz/student/1228/>]

Существуют несколько классификаций функций языка СМИ.

Одна из них представлена в работе А.К. Киклевича [Киклевич 2009: с. 5-13], который выделяет 12 функций языка:

- 1) номинативная (передача языковыми знаками представлений о мире),
- 2) магическая (характерная, например, для пропагандистских текстов),

3) индексальная (принадлежности человека к определенной социальной группе),

4) экспрессивная (реализация, которой помогает, в частности, установить физическое, физиологическое, психическое состояние говорящего),

5) социативная (языковое выражение социальных отношений между людьми),

6) прагматическая (выражается в стремлении говорящего влиять на поведение собеседников, воздействовать на них),

7) стилистическая (выбор одного из возможных языковых вариантов в зависимости от ситуации общения),

8) этологическая (эвристическая, благодаря которой говорящий оптимизирует собственное поведение),

9) когнитивная (познавательная),

10) креативная (проявляющаяся в воздействии структуры, специфики национального языка на познание и поведение говорящих на этом языке),

11) конститутивная (связана со статусом языка в социальной структуре общества, например с административным его статусом),

12) интерлингвистическая (проявляется в воздействии одной языковой системы на другие, например в современной экспансии английского языка в мире).

Вторая классификация предложена Т.Г.Добросклонской, в которой выделяются следующие функции: формирования общественного мнения; создания определенного идеологического фона; движения языковой нормы; состояния национальной культуры.

Появившись как чисто технические способы фиксации, трансляции, консервации, тиражирования информации и художественной продукции, СМИ очень скоро превратились в мощнейшее средство воздействия на массовое сознание.

Таким образом, в наши дни «проблема воздействия языка на человека, его способ мышления и его поведение, напрямую связана со средствами массовой коммуникации. СМИ оказывают влияние на весь строй мышления, на стиль мировосприятия, на тип культуры сегодняшнего дня». [Володина 2003]

1.1.2. Язык как инструмент формирования общественного мнения.

Общественное мнение – «это состояние массового сознания, заключающее в себе отношение (скрытое или явное) различных групп людей к событиям и фактам социальной действительности». [Грушин 1983: с. 419]

Оно выражается в оценочных, аналитических, конструктивных суждениях в зависимости от содержания высказывания и регулирует поведение индивидов, социальных групп и институтов в обществе, вырабатывая или заимствуя из разных сфер (науки, идеологии, религии и так далее) и устанавливая определенные нормы общественных отношений. [Грушин 1983: с. 420]

Ж.Т. Тощенко выделяет следующие основные этапы формирования общественного мнения [Тощенко 2002: с. 105]:

1. Восприятие информации на уровне отдельных людей.
2. Выводы и оценки индивидуума - на основе имеющихся знаний, опыта и уровня информированности.

3. Обмен имеющейся информацией и мнениями с другими людьми.
4. Далее происходит формирование определенного мнения небольшой группы людей.
5. Обмен информацией между небольшими группами и формирование мнения социального слоя.
6. Возникновение общественного мнения.

Формирование общественного мнения зависит от того общества, в котором оно формируется и развивается, от принципов и культурных ценностей этого общества. [Клименко: с. 161] Это такой процесс, сущностью которого является взаимодействие индивидуальных или групповых суждений и оценок, в результате чего образуется общее мнение.

Важнейший фактор при формировании общественного мнения — это интересы, настроения и чувства людей, так как в общественном мнении всегда выражается отношение людей к решению вопросов общественной жизни, к деятельности правительства и к отдельным личностям. [Короткова 2000: с. 16]

1.2. Новости как основной жанр печатных СМИ.

Новость является исторически обусловленным минимальным форматом универсального изложения обобщенных представлений об общественно значимых событиях.

Новостные сообщения и новостные потоки являются основным инструментом, связывающим разнообразные локальные коммуникационные системы в единую мировую систему массовых коммуникаций. Новости рассчитаны на привлечение интереса максимально широкой части целевой

аудитории. Это определяет повышенные требования к их виду, процессу производства.

Основными характеристиками качественной газеты являются аналитичность, взвешенность оценок в публикациях, надежность фактов и обоснованность мнений, сдержанность, спокойный тон сообщений. Она не только рассказывает о национальных и международных событиях, но и освещает социальные и культурные проблемы. [Корконосенко 1999: с. 34, Bromhead 1991: p. 163 - 165, McLean 1993: p. 51] Информация о главном действующем лице статьи, как правило, находится в первом абзаце. Сам же герой остается в тени. Анализ и оценка его действий, а также их комментариев выдвигаются на первый план. Такая синтаксическая структура отражает стремление качественной прессы освещать события более объективно и давать им разносторонний анализ и оценку. [Синицына 1993 : 9-10]

Качественная пресса при передаче криминальных и сенсационных новостей должна соответствовать следующим критериям:

Понятности. Качественная новость должна быть абсолютно понятна целевой аудитории. Это накладывает ограничения и на подбор понятий, гармонично сочетающихся с ее картиной мира читателей, и на используемые слова и речевые конструкции.

Новизне. Качественная пресса, как и любая другая, не должна сообщать то, что уже известно всем или то, что произошло достаточно давно и уже стало или могло стать предметом общественного обсуждения. Новость - это совершенно новый факт или событие, или новые обстоятельства, новая точка зрения, позволяющие изменить представление о каком-то важном событии или явлении.

Содержательности, то есть она должна представлять целую событийную ситуацию действительности. Должна присутствовать ясная и логически связная картина события: само действие (что происходит?),

субъект (кто? что?) и объект этого действия (с кем?), место (где?) и время (когда?), а также существенные обстоятельства действия (каким образом?).

1.2.1. Понятие новостной статьи и характеристика новостных сообщений.

В практике сегодняшних СМИ наиболее распространено деление на два типа: так называемые «жесткие» и «мягкие» новости. По мнению В.В. Ворошилова, «подача «жесткой» новости осуществляется тогда, когда идет информация о событии или сенсации, а также серьезные фактические заметки на важные темы — политические кампании, стихийные бедствия, войны и т.п.». [Ворошилов 1993: с. 70 – 73] Кроме того, жанр «жесткой» новости налагает на автора ряд ограничений, например, запрет на использование общеоценочных прилагательных типа «хороший» или «плохой», поскольку в рамках этого жанра главным является факт, а не его интерпретация или оценка. [Щипицына 2005: с. 234 – 240] Так как «жесткая» новость несет в себе сенсационный характер, она располагается на первых полосах газет в экстренных выпусках новостей.

Подача «мягкой» новости реализуется в случае, если информация оживлена подробными деталями. В таких статьях, как правило, появляются эмоционально-окрашенные характеристики события, здесь больше описаний. «Мягкие» новости апеллируют не к интеллекту, но уже и к чувству, и эмоциям читателей с привлечением дополнительных материалов. [Саченко, Дасаева, Конев 2008]

По манере изложения новости подразделяются на два типа: это «нюс-стори» — стандартная информационная заметка, и «фичер» — новость в литературном обрамлении. [Саченко, Дасаева, Конев 2008]

Также новостные материалы можно условно разбить на три категории: прямые ("горячие") и календарные.

В "горячих" новостях сообщается о драматических событиях, об острых проблемах международной жизни, о разного рода других сенсациях - например, о крупных катастрофах, проявлениях неконтролируемых сил природы, неожиданном стечении обстоятельств или непредсказуемых поступках людей. [<http://flashka.ucoz.com/publ/1-1-0-11>]

Календарные новости, безусловно, лишены сенсационной составляющей. Как правило, они связаны с годовщинами, памяtnыми датами, юбилейными событиями. Новостной компонент в таких статьях связан не с самим событием, а с особенностями его подготовки с малоизвестными подробностями. Являясь «мягкими» новостями, они могут оформляться иллюстративным материалом (фотографиями и т.п.).

1.2.2. Структура новостной статьи.

Отбор новостей для публикации происходит по двум критериям – значению события и наличию в нем элементов читательского интереса.

Значение события определяется его масштабностью (сумма сделки, количество участников мероприятия, число жертв катастрофы), либо возможными последствиями для всего населения страны или определенных групп. [Колесниченко, 2008: с. 15]

Новости пишутся по схеме "перевернутой пирамиды". Эта схема подразумевает нарушение хронологии события и постановку в начале сообщения не того, с чего начиналось событие, а самого важного элемента события, его сути. Затем располагается менее важная информация, а завершает статью еще менее важная, которую при редактировании можно выбросить без особого ущерба для текста. [Колесниченко, 2008: 16]

«Жесткая» новость всегда подразумевает сенсацию, которая является по существу событийной ситуацией. В самом начале такой новости нужно давать исчерпывающее сообщение по итогу события, отвечая на шесть уже известных вопросов, и автор должен ответить на эти вопросы, которые формируют любой тип ситуации, а в особенности событийную ситуацию.

«Мягкая» новость разворачивается постепенно. Поскольку внимание переключается с итога на обстоятельства, занимательные подробности, структура новости меняется. Композиция по принципу "перевернутой пирамиды" здесь не годится. Рассказ строится с учетом читательского интереса, но не сообщает, а оттягивает сообщение главного во второй (даже третий) абзац. Идет нарастание до кульминации, а далее - по принципу убывающего интереса. [Шостак 1997]

Новостные сообщения могут быть короткие и расширенные. Короткое новостное сообщение состоит из 10–20 строк, но, несмотря на свою краткость, они обязательно содержат ответы на все шесть вопросов событийной ситуации.

Расширенная новостная статья детализирует информацию, и помимо ядра в ней намечены детали и «бэкграунд».

Как правило, ядро находится в начале статьи и содержит базовую информацию о событии. Если учитывать структуру «перевернутой пирамиды», то ядро находится в начале.

Детали включают в себя подробный рассказ о событии и обстоятельствах вокруг него. Например, если в ядре сообщается про авиакатастрофу, то деталями будет информация о том, как проходил полет, в какой момент стало известно о неполадках, как летчики пытались спасти самолет, как действовали наземные службы и т.д. [Колесниченко, 2008: с. 18]

«Бэкграунд» (термин, широко применяемый в СМИ) представляет собой дополнительную информацию и фоновые знания, которые напрямую могут быть связаны или не связаны с событием, но при этом позволяют глубже понять его смысл. Обычно в качестве «бэкграунда» приводятся сообщения об аналогичных событиях или статистические данные. Например, для статьи про авиакатастрофу «бэкграундом» является информация о том, как часто терпели катастрофу самолеты данной модели и данной авиакомпании, что собираются предпринять авиаторы для повышения безопасности полетов и т.д. [Колесниченко, 2008: с. 18]

Ядро всегда располагается в начале расширенной новостной заметки. Но с течением времени ядро или сама событийная ситуация могут отойти на второе место по отношению к новости, которая потеряла свою новизну. Например, в нашем случае ядром новой статьи может стать давно ожидаемое признание египетских властей о теракте на борту самолета (что, собственно, является ядром этой ситуации), а само событие, несмотря на всю его важность, уже перейдет в разряд событий, предлагаемых как «бэкграунд». Детали и «бэкграунд» могут быть размещены в любом месте статьи, кроме начала, и чередоваться в любом порядке. [Колесниченко, 2008: с. 18]

Качественные газеты обращаются к логическому мышлению своих читателей с помощью анализа и комментариев события. В статьях преобладает эмоциональный фон глубокого размышления, размеренности; автор рассуждает, беседует со своими читателями. [Синицына 1993: с. 9-10]

Таким образом, в новостном блоке событие излагается по закону «перевернутой пирамиды», а не в порядке поступления дополнительной информации. То есть, в начале сообщается собственно новостное событие, а ближе к концу подаются подробности, по мере их значимости. При этом с течением времени эта «пирамида» может опрокидываться при появлении новых сенсационных сообщений, событий, информации и т.д. и ядро уходит в конец.

Текст новостей описывает событийную ситуацию в неязыковой действительности. Событийная ситуация рассматривается как определенное стечение обстоятельств, обуславливающих оформление и реализацию события. Обстоятельственная система ситуации создает условия для появления события, определяет месторасположение события, обеспечивает его реализацию. Событие, в свою очередь, вносит в ситуацию свойственный ему динамизм и результативность.

1.3. Новость как событийная ситуация с оценочным компонентом.

Понятие ситуации в лингвистике в настоящее время считается изученным достаточно полно. Ситуацию можно рассматривать как инструмент анализа, способствующий формированию ментальной модели функционирования языковых реалий, репрезентирующих в языке номинируемый фрагмент окружающего мира.

Человеческое бытие складывается из множества разнообразных фрагментов – ситуаций. Находясь в той или иной ситуации, человек взаимодействует с окружающим миром. Ситуации открывают поле деятельности и переживаний для человека, наполняют его существование смыслом. Пережитые ситуации часто становятся основой речевого сообщения. Отображение ситуации в речи проявляется в разных способах номинации самой ситуации и ее компонентов, в репрезентации определенных когнитивных моделей, ассоциируемых с ней, в выборе масштаба и детализации описания, во временной и модальной отнесенности ситуации к действительности, в использовании различных перспектив изображения. [Кубрякова 2004: с. 560]

1.3.1. Событийная ситуация.

Событийная ситуация рассматривается как многоуровневое образование, включающее в себя как различные события, так и объединяющие их процессы во всем многообразии их взаимодействий.

Под событием понимается значительное происшествие, явление или иная деятельность как факт общественной или личной жизни;

Эмотивно-оценочный аспект формирует модальный план событийной ситуации. Когнитивно-семантический подход способствует анализу языковой репрезентации событийного и пост-событийного эмоционального состояния участников ситуации, предикатно-аргументный состав которой помимо предиката эмоции включает источник воздействия на эмоциональное состояние и пациенс, как лицо, переживающее определенную эмоцию. [Хомякова 2015: с. 140]

Эмоции, испытываемые участниками событийной ситуации, зависят от оценки ими произошедшего события, характер которой актуализируется в языковом пространстве текста и доступен для лингвистического анализа в рамках аксиологической ситуации, которая включает предикат оценки, субъект, объект оценки и ее знак (положительный или отрицательный). Понятие аксиологической ситуации может использоваться в ходе анализа событийной ситуации, поведение и эмоциональное состояние участников которой неотделимо от процедуры оценки происходящего события, причин его возникновения и последствий, что в конечном счете объективируется в речемыслительной деятельности субъекта оценки. (Хомякова 2015: с. 140)

Событийная картина мира находит отражение в публицистических аналитико-новостных текстах, образующих диахроническую последовательность в языковом пространстве событийного дискурса, номинирующего событие на разных этапах его развития во времени. (Хомякова 2015: с. 141)

1.3.2. Оценочный компонент.

Оценка играет существенную роль в средствах массовой информации. Оценка в информационном поле СМИ является сильнейшим средством воздействия на ценностную картину социума, а также средством манипуляции читательским мнением.

Оценка – категория логико-семантическая. Она всегда связана с мнением говорящего, который дает оценку, исходя из своего мироощущения, личного мнения и вкуса. Выражение отношения к чему-либо зависит также и от коллектива, т.е. «в основе интерпретации оценки всегда лежат принятые данным социумом нормы». [Артюнова 1988: с. 6]

Многие исследователи, изучая понятие оценки, сталкиваются с проблемой выделения определения подобного явления. Об этом свидетельствуют, например, такие разные дефиниции этой категории:

- «суждение говорящего, его отношение – одобрение или неодобрение, желание, поощрение и т.п. – как одна из основных частей стилистической коннотации. [Сметанина 2002: с. 496];

- «акт человеческого сознания, заключающийся в сравнении предметов, сопоставлении их свойств, определении роли в жизнедеятельности субъекта, и его результаты, закрепляемые в сознании и языке в виде позитивного, негативного или нейтрального отношения». [Солганик 1981: с. 509];

- «передача субъективного плана речи» [Телия 1986: с. 143]

- «положительная или отрицательная характеристика предмета или явления, даваемая ему на основе его определенных признаков». [Чернявская 1998: с. 276]

Оценка включает следующие части, или компоненты: субъект оценки — лицо (или группа лиц), приписывающее ценность некоторому объекту;

предмет оценки — объект, которому приписывается ценность, или объекты, ценности которых сопоставляются; характер оценки — абсолютная и сравнительная; основание оценки — то, с точки зрения чего производится оценивание. [Вольф 1985; Ивин 1987]

Оценка (оценочный компонент) является составной частью семантической структуры слова, имеет тесную связь с эмотивным компонентом и понятийным ядром слова, реализует оценочное отношение языкового коллектива к соотнесенному со словом понятию или предмета по типу хорошо/плохо в диапазоне от «очень хорошо» до «очень плохо». [Артюнова 1987]

Оценочность языковой единицы может быть обусловлена ее лексико-семантическими свойствами, функционально-стилевой принадлежностью, контекстуальным употреблением. Оценка в сфере духовной деятельности индивида имеет аксиологическую и идеологическую функции. Как форма отражения действительности, оценка связана не только с ценностью и ее выявлением в объекте для субъекта, но и с характеристикой объекта оценки. [Ретунская 1996: с. 9]

Ситуация экстралингвистической действительности, когда появляется возможность оценить и совершается акт оценки, определяется как «оценочная ситуация». [Федотова 1987: с. 14]

Оценочной ситуации свойственна такая прагматическая характеристика, как эксплицитность и имплицитность высказывания. Эксплицитность предполагает открытое, непосредственное выражение какого-либо значения, имплицитность — скрытое, опосредственное выражение. Выбор того или иного способа высказывания оценки обусловлен достижением определенных прагматических целей субъекта речи. [Сальникова 2008]

1.3.2.1. Классификация оценки.

Исследователи в работах, посвященных оценке, при анализе языковых явлений обращаются к различным классификациям оценок, в основу которых заложены различные критерии.

Первый критерий – аксиологическая интерпретация. Два значения аксиологического оператора – «хорошо/плохо» – позволяют выделить три типа оценки: нейтральную; положительную; отрицательную. [Вольф 1985: с. 23]

Данная классификация носит наиболее обобщенный характер, так как, опираясь на аксиологическую основу категории оценки, позволяет ответить на вопрос: положительно или отрицательно относится автор высказывания к объекту действительности, признает или не признает его ценность.

Второй критерий – наличие эмотивного компонента. В зависимости от наличия или отсутствия эмотивного компонента оценка бывает: рациональная; эмоциональная (эмотивная); эмотивно-интеллектуальная. [Вольф 1985: с. 52]

Рациональная (интеллектуально-логическая) оценка основана на информации об объективно присущих референту свойствах (traitor, defeat, kind, firm, perish). Будучи частью денотации, она входит в предмет обозначения. О денотативном характере оценочности свидетельствуют оценочные слова good/bad в словарной дефиниции.

Эмоциональная (эмотивная) оценка основана на тех эмоциях, негативных и позитивных, которые вызывает обозначаемый предмет.

Эмотивно-интеллектуальная оценка основана на диалектическом единстве рационально-оценочных суждений и эмоций. [Вольф, 1985: с. 40]

Третий критерий – соотношение объективного и субъективного факторов.

Сложное взаимодействие объективных и субъективных свойств объекта позволяет говорить о его дескриптивных (собственные свойства объекта: красное, круглое, спелое яблоко) и оценочных признаках (свойства, приписываемые субъектам: хорошее яблоко). [Вольф 1985: с. 52]

Дескриптивные прилагательные в своем основном значении заключают в себе большинство относительных прилагательных (например, утренний, португальский, медный). Собственно оценочные прилагательные обозначают только оценку со знаком «+» («хорошо») или «-» («плохо»), с той или иной мерой интенсификации или аффективности: например, великолепный, потрясающий, скверный, ужасный и т.д. [Вольф 1985: с. 28-29]

Частнооценочные прилагательные составляют, согласно точке зрения Е.М. Вольф, непрерывный ряд, где оценочный и дескриптивный смыслы комбинируются в разных пропорциях в зависимости от условий текста. [Вольф 1985: с. 29] Исследователь указывает на то, что для относительных прилагательных характерен процесс приобретения качественных признаков. Этот процесс можно представить как сдвиг по шкале соотношения объективного и субъективного, дескриптивного и оценочного [Вольф 1985: с. 29].

Таким образом, в зависимости от характера оценочного признака, обусловленного взаимодействием объективных и субъективных факторов, выделяют две разновидности оценок: общая оценка; частная оценка. [Wright 1963: p. 96]

Четвертый критерий – способ оценивания. В зависимости от формулировки оценочного высказывания выделяют два типа оценки: абсолютная оценка; сравнительная оценка. [Вольф 1985: с. 30]

В формулировках первой используются такие термины, как «хорошо/плохо», второй – «лучше/хуже». При абсолютной оценке речь идет, как правило, об одном оценочном объекте, при сравнительной – имеются по крайней мере два объекта или два состояния одного и того же объекта.

Итак, в основу типологии оценочных значений в целом, могут быть положены различные критерии (критерий положительной или отрицательной оценочности, соотношение объективного и субъективного факторов, влияние контекста и т.д.), однако представляется возможным говорить об объединяющем различные классификации начале.

1.4. Словосочетание как объект лингвистического исследования.

Словосочетание, наряду с предложением, является основной единицей синтаксиса.

В. В. Виноградов следующим образом характеризует различие между словосочетанием и предложением: он говорит, что словосочетание и предложение это понятия разных семантических рядов и разных стилистических плоскостей. Они соответствуют разным формам мышления. Предложение не является разновидностью словосочетания, так как существуют и слова-предложения. Оно не только по внутреннему существу своему, но и по своим конструктивным признакам непосредственно не выводимо из словосочетания. Словосочетание, в свою очередь, входит в систему коммуникативных категорий речи и средств сообщения только в составе предложения и через предложение. Словосочетание, как и слово, относится к области "номинативных" средств языка, средств обозначения и представляет собой строительный материал, используемый в процессе языкового общения. Предложение, наоборот, это произведение из этого материала, содержащее сообщение о действительности. [Виноградов 1950: с. 38]

Словосочетание изучается синтаксисом в «качестве сложного, неопредельного составляющего предложения» [Ахманова, 1966: с. 409] и по мере накопления сведений по различным видам словосочетаний все более обособляется от предложения; сложность взаимоотношений компонентов не уступает многообразию связей слов на уровне предложений.

Согласно И.П. Ивановой и В.В. Бурлаковой, синтаксическая единица, называемая словосочетанием, — «это любая синтаксически организованная группа, состоящая из комбинации либо знаменательных слов типа *to disregard the remark, busy life, very new*, либо служебного и знаменательного слов типа *on the beach, under the net, in the corner*, связанных любым из существующих типов синтаксической связи». [И.П.Иванова, В.В.Бурлакова 1981: с. 105]

В.В.Виноградов понимал словосочетание как "грамматическое единство, образуемое посредством соединения двух или большего количества полнозначных слов, принадлежащих к знаменательным частям речи и служащих для обозначения какого-нибудь единого, но расчлененного понятия». [Виноградов 1950: с. 45]

В.Н.Ярцева понимает под словосочетанием "объединение полнозначных слов, происходящее с помощью грамматических средств, типичных для данного языка, в том числе и с помощью служебных слов". [Ярцева 1969: с. 6]

1.4.1. Атрибутивное словосочетания как единица лингвистического исследования.

Из трех основных типов связи — атрибутивной, комплетивной и предикативной (мы принимаем классификацию А. И. Смирницкого) только первая всегда дает словосочетание, так как зависимый компонент указывает на признак, качество предмета и отвечает в большинстве случаев на вопросы

«какой?», «чей?». Комплетивная связь выделяется в таких словосочетаниях, где главное слово является информативно недостаточным и требует пояснения зависимым компонентом. Главное слово обычно местоимение, числительное, информативно недостаточный глагол, например: несколько человек, два друга, становиться грустным. Третий тип связи никогда не дает словосочетание (связь между подлежащим и сказуемым). Типа связи в предложениях по лингвистическому словарю.

Основными компонентами атрибутивного словосочетания являются атрибут и субстанция. По мнению Г.Сунта, «невозможно говорить о субстанции без представления о ее атрибуте». [Sweet, 1958: p. 24]

1.4.1.1. Понятие атрибутивного словосочетания.

Под атрибутивным словосочетанием понимается "непредикативная синтагма, состоящая из определяющего и определяемого слова" [Бычикова 1973: с. 69]. Исследователи перевода в частности указывают, что особый интерес для перевода представляют препозитивные атрибутивные группы, то есть такие словосочетания в современном английском языке, которые обладают «целым рядом специфических особенностей и ставят перед переводчиком немало сложных задач». [Комиссаров 1960: с. 89]

Атрибутивные словосочетания обозначают предмет, который описывается как носитель определенного качества или свойства. [Ретунская 1996: с. 183]

Широко практикуемый способ изучения атрибутивных словосочетаний – исследование их как проявления (реализации) языковой валентности слов, тяготения друг к другу, совместимости и несовместимости. [Ретунская 1996: с. 183]

Современный взгляд на семантическую валентность в атрибутивных словосочетаниях отличается достаточной широтой: «...с одной стороны, компоненты словосочетаний могут отличаться несовместимостью лексических значений образующих их слов..., с другой стороны,... необычность словосочетаний, характеризующихся несовместимостью компонентов..., обычно снимается контекстом». [Николаевская 1981: с. 8]

Вследствие высокой частотности модели «прилагательное + существительное» следует при ее анализе исходить из деления на классы как прилагательных, так и существительных: для каждого из этих классов характерны свои особенности взаимодействия компонентов атрибутивных антропоцентрических комплексов. При этом для различных типов компонентов атрибутивных словосочетаний спаянность компонентов имеет свои особенности. [Ретунская 1996: с.183]

1.4.1.2. Виды и функции атрибутивных словосочетаний.

Субъективный и объективный компоненты оценочного значения в языке представляют собой диалектическое единство с весьма сложными и меняющимися соотношениями в пределах каждого ряда языковых единиц. Связь дескриптивного и собственно оценочного («эмотивного») смысла в значениях слов наиболее очевидно проявляется в системе прилагательных, для которых основной является признаковая семантика. [Вольф 1985: с. 22-23]

В работах Е.М. Вольф говорится о функциях прилагательного в сочетании с существительным на уровне словосочетания, предложения и текста. [Вольф 1978: с. 200] Е.М. Вольф выделила две основные функции прилагательного: денотативную и квалификативную (оценочную в широком смысле). Качественные прилагательные могут выполнять и ту, и другую функцию и выступать в обеих структурах: в денотативной, которая

обозначает положение вещей в реальной действительности, и в квалификативной, которая связана с прагматикой речи и выражает оценку говорящим обозначаемой денотативной ситуации. [Вольф 1978: с. 200]

Как было сказано ранее, сочетание прилагательного и существительного является наиболее типичным случаем атрибутивной связи. Прилагательные могут выполнять функцию определения (либо в препозиции к модифицируемому существительному, либо в постпозиции, если у них есть зависимые слова, например: *a suspicious woman*, *a woman suspicious of her husband*; при сочетании со связочными глаголами прилагательные выполняют функцию предикатива (именной части составного именного сказуемого), например: *the woman was very suspicious of her husband*.

Обычно конструкции с атрибутивным и предикативным функционированием прилагательных легко подвергаются взаимным трансформациям. Однако существуют прилагательные, которые используются в предложении только атрибутивно, например: *a joint venture*, *the main point*, *a lone wolf*, *live music*, *a daily magazine* и т.д. Также существуют прилагательные, которые используются в предложении только предикативно (прилагательные, обозначающие в основном состояния и отношения), например: *I'm fond of* и т.д. Кроме того, предикативное использование и атрибутивное использование может разграничивать омонимичные прилагательные или лексико-семантические варианты одного прилагательного, например: *a certain man – I'm certain that the report is ready*; *ill manners – I'm ill*.

Помимо модели «прилагательное + существительное» (AN), существуют разные формы выражения атрибутивных отношений. В функции определения (атрибута) выступают четыре основных класса слов. Это: 1) причастия как отглагольные прилагательные (*a running man*, *a broken chair*); 2) местоимения (напр., притяжательные) (*my dress*); 3) числительные (*the second floor*, *twenty-four hours*); 4) существительные (*glass roof*, *Peter's dictionary*).

Также позицию атрибута часто занимают:

1. Наречия или их группы (room upstairs, man near the door): простые, которые нельзя разложить на составные части (now, here), производные, образующиеся при помощи суффиксов (quickly, weekly), сложные, образующиеся путем словосложения (sometimes, inside), и составные, которые состоят из служебного слова и знаменательного и объединены единым значением (at first, at once, in vain).

2. Существительные с предлогами (a girl with curly hair, a flock of birds). Предлоги делятся на простые (in, about, against), производные, которые происходят от слов других частей речи (concerning, including, depending), сложные, включающие в себя несколько компонентов (hereafter, whereupon), и составные, включающие в себя слово из другой части речи и один или два предлога (because of, by virtue of, with regards to).

3. Инфинитив (letters to answer, money to pay).

Также есть субстантивные атрибутивные словосочетания, которые чрезвычайно интересны для исследования. Здесь в качестве определения одной субстанции выступает другая. Распространение имени существительного – главного компонента словосочетания – именами существительными в родительном падеже и в косвенных падежах с различными предлогами представляет собой продуктивный способ синтаксического сочетания слов для выражения определительных отношений в русском языке. В английском языке существительное-определение может выступать в одной из двух форм: в форме родительного падежа или общего падежа. Такие словосочетания обычно выражают отношение принадлежности и владения: the boy's face, my father's book, Mary's dictionary, а также синонимичные несогласованные определения, выраженные существительными с предлогом: the face of the boy, the book of my father.

Сочетание двух имен существительных в общем падеже, образующих подчинительные группы, является особенностью современного английского языка и не свойственно другим языкам. В беспредложном синтаксическом построении атрибутивного типа из двух имен существительных только второе слово-компонент прямо соотнесено с обозначаемым предметом или явлением, непосредственно называет его, первый же компонент сочетания всегда выражает тот или иной признак соответствующего предмета или явления.

По мнению В.В. Бурлаковой особый интерес исследователей вызывает анализ семантических отношений, возникающих между элементами подчинительной группы состава N+N. Она рассматривает некоторые из них [Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981]:

- 1) отношения части и целого: the door bell, the bathroom door, bed head;
- 2) местоположение: town center, the beach house, the window seat;
- 3) материал, из которого сделан предмет: marble steps, silver clock, silk handkerchief, gold watch;
- 4) темпоральные отношения (временная соотнесенность): night dream, winter sleep, the Sunday evening;
- 5) компаративные отношения: sapphire sky, rabbit nose, an athletic build;
- 6) предназначение body lotion, meat cleavers, the waste-paper basket, the tea tray, billiard room;
- 7) характеристика science fiction, sheep business, a pocket book, pine forest;
- 8) принадлежность: Bush Administration, the family affairs, falcon eye;
- 9) источник: radio noise;

Также существуют усложненные атрибутивные словосочетания. Имя существительное или несколько существительных, образующих цепочку или даже целое предложение, способно вступить в сочетание с последующим опорным существительным и выполнять по отношению к нему функцию препозитивного определения.

Включение более чем одного атрибута реализуется в структуре путем «нанизывания» этих атрибутов, стоящих в одну цепочку в препозиции к определяемому слову. В таких словосочетаниях обнаруживаются только атрибутивные отношения. Например: *this white leather cosmetics case, tactical nuclear weapons*.

Еще один способ усложнения атрибутивной связи осуществляется посредством словосочетаний, в составе которых имеются отглагольные слова (неличные формы глагола, отглагольные существительные или прилагательные), которые соотносятся с предикатом, что дает возможность говорить о наличии в них имплицитных синтаксических отношений, например: *salt-producing mines* (рудники по добыче соли), *fish-breeding plants* (заводы по разведению рыбы), *Bank Credit Regulation Committee* (комитет по регулированию банковских кредитов).

Выводы по главе I.

Таким образом, на основании вышесказанного можно сделать следующие выводы:

1. Массовая коммуникация понимается как распространение информации через СМИ в процессе их дискурсивной деятельности с целью воздействия на сознание адресата. Являясь инструментом влияния, качественная пресса направлена на формирование общего информационного пространства и общественного мнения.

2. Одним из жанров СМИ являются новости. Новость определяется как оперативное информационное сообщение или событие (информация), переданное через СМИ, ранее неизвестное аудитории. Исследователи полагают, что основополагающим видам новостного сообщения являются «мягкая» и «жесткая» новости.
3. В новостном потоке принято различать «жесткие» и «мягкие» новости. «Жесткая» и «мягкая» новости, освещающие сенсационное сообщение, структурируются как событийная ситуация. «Жесткие» новости пишутся по схеме «перевернутой пирамиды», в которой в самом начале даются ответы на шесть основных вопросов. «Мягкие» новости имеют несколько иную структуру, в которой событие разворачивается постепенно.
4. Оценка трактуется как логико-семантическая категория, связанная с мнением говорящего, который дает оценку, исходя из своего мироощущения, личного мнения и вкуса. Многочисленные классификации оценки учитывают в основании аксиологическую интерпретацию, наличие эмотивного компонента, соотношение объективного и субъективного факторов и способ оценивания.
5. Под атрибутивным словосочетанием традиционно понимается непредикативная синтагма, состоящая из определяющего и определяемого слова. В плане содержания атрибутивное словосочетание обозначает предмет, которому приписывается определенное качество или свойство.
6. Атрибутивные словосочетания, как особый тип словосочетаний, неоднородны по своему составу. В семантико-синтаксическом плане они могут быть представлены целым спектром разнообразных структур.

7. В позиции определяемого компонента, как правило, выступает имя существительное, однако также могут выступать числительные, местоимения, субстантивированные части речи; при этом зависимый компонент (атрибут) может быть также представлен различными частями речи: прилагательным, местоимением, числительным, причастием, существительным, инфинитивом, наречием. По отношению к определяемому атрибуты могут выстраиваться в препозиции и/или постпозиции, строиться по самой простой схеме А+N, или быть сложными распространенными.

Глава II. Структурно-семантические типы АС и их функции в СК новостях.

2.1. Характеристика исследуемого материала.

В настоящее время самым эффективным средством воздействия на сознание адресата являются СМИ. Современная качественная Интернет-

газета дает возможность журналисту не только представлять информацию, но и дать оценку событию со стороны, и, тем самым, создать определенную оценку у читателей.

Как определяет Е.В. Лазуткина «новостные потоки, формируемые СМИ, представляют собой отобранную и проанализированную информацию, передаваемую по различным медиаканалам с учетом особенностей целевых групп» [Лазуткина: с. 33].

В данном исследовании проводится анализ атрибутивных словосочетаний, их структурно-семантических структур на фоне лексико-синтаксического анализа. Особая роль в данном материале принадлежит оценочным структурам, представленным АС. В данной части работы предлагается схема в описании структур АС и их роли в тексто-образовании. Автор придерживается позиции Т. Ванн Дейка, который внес значительный вклад в систему дискурса новостей.

Новостной материал медиа-текста содержит две функции. Первая функция заключается в том, что журналист, опираясь на знания целевой аудитории, формирует текст в соответствии с потребностями и ожиданиями этой целевой аудитории. Вторая функция состоит в том, что журналист стратегически выстраивает текст таким образом, чтобы сформировать общественное мнение по описываемому событию.

В качестве материала для анализа был выбран блок новостных статей, посвященных авиационной катастрофе, которая произошла 31 октября 2015 года над центральной частью Синайского полуострова. Эта самая крупная катастрофа в истории Египта.

Новостной поток охватывает период с 31 октября 2015 г. по февраль 2016 г. Самолет, вылетевший из Шарм-эш-Шейха, через 23 минуты потерпел крушение в центральной части Синайского полуострова и полностью

разрушился. Существуют несколько основных версий причин катастрофы: взрыв на борту, техническая неполадка и ошибка экипажа. Но в феврале 2016 года президент Египта [Абдель Фатах аль-Сиси](#) впервые признал, что борт А321 потерпел катастрофу вследствие теракта.

Данное происшествие вызвало огромный резонанс не только в мировом сообществе, но и в прессе, которая внимательно прослеживала причины крушения и детально ее освещала. Весь мир внимательно следил за новостями.

По материалам изданий “BBC” , “Independent” и “The Guardian” было проанализировано 37 статей, посвященных авиакатастрофе, в которой были рассмотрены и проанализированы АС, описывающие данное событие.

2.2. «Жесткие» новости.

Под «жесткой» новостью понимается информационное сообщение в виде краткого изложения сути произошедшего. Она строится по принципу «перевернутой пирамиды», при этом самую важную информацию журналист выносит в «вводки» (или «лиды»), а остальные сведения помещает в текст.

«Жесткая» новость несет в себе эффект документальности. Она четко отвечает на классические вопросы: Кто? Что? Когда? Как? Почему? Если «лид» относится к одному элементу, то он заостряет ответ на один из данных вопросов, если это комбинированный лид, то он заостряет внимание сразу на нескольких моментах происшествия.

В «жестких» новостях суть произошедшего события излагается оперативно: не присутствуют лишние подробности, некоторые специальные научные термины, цифры, не допускаются повторы.

2.2.1. Заголовки.

Заголовок в «жестких» новостях фиксирует внимание на наиболее важных моментах, побуждая читателя познакомиться с текстом. Он должен включать в себя максимальный объем смыслов, который потом будет передаваться в статье. «Важность заголовка связана с тем, что вероятность его прочтения – более 90%, так как глаз автоматически замечает на полосе все слова, написанные крупным жирным шрифтом. Еще более велика роль заголовков в интернет-изданиях, где читатели ориентируются только по названиям и не видят полных текстов до тех пор, пока не откроют соответствующую статью». [Колесниченко 2008: с. 96]

Основной функцией заголовка является информативность. Он сообщает читателю в сжатой форме суть предлагаемой ему статьи/темы, тем самым, побуждая эту статью прочитать.

Заголовок в тексте новостей имеет строго определенную форму и определенное место. Он выражает наиболее важную тему газетного сообщения. [Дейк 1989: с. 229]

Во всех заголовках «жестких» новостей в исследуемом материале присутствует атрибут, выраженный прилагательным, обозначающим

географическое название или национальную принадлежность, который важен для хроники новостей, так как является идентифицирующим маркером произошедшего события. По этим маркерам в дальнейшем выстраивается цепочка новостного события.

Из трех предлагаемых статей можно сказать, что модель AN является самой распространенной.

1. ***Russian plane crash***: Airbus A321 goes down in Egypt with 224 people on board. (33)
2. ***Sinai plane crash: No survivors*** on ***Russian airliner*** KGL9268. (35)
3. Egypt says ***no survivors*** from ***Russian plane crash***. (36)

В приводимых примерах в трех случаях мы видим трехкомпонентные описательные атрибуты, а именно, “Russian plane crash” и “Sinai plane crash”. В первом и третьем примерах “Russian plane crash” в позиции атрибута выступает словосочетание, само по себе являющееся атрибутивным: “Russian plane”. В этих случаях относительное прилагательное выполняет функцию определения в препозиции к существительному. Оно указывает на то, с каким народом произошло событие. Во втором примере в качестве атрибутов выступают два, семантически не связанных между собой существительных: “Sinai crash” и “plane crash”. В этом AC к определяемому crash определения выстраиваются в препозиции цепочкой. Таким образом, в заголовках два словосочетания являются распространенными.

Другие виды атрибутивных словосочетаний могут также встречаться в заголовках «жестких» новостей. Например, описательное словосочетание “no survivors”, в котором атрибут выражен отрицательным местоимением no. В данном примере очевидна структура «перевернутой пирамиды», так как последствия (“no survivors”) представлены не в конце статьи, а в самом заголовке сенсационной новости, что указывает на необходимость компрессии в таком тексте.

В дискурсе новостей не только заголовки, но и «вводки», помогают построить тематическую структуру (leads—первое предложение, первый абзац информационного сообщения), о которых речь пойдет в следующем параграфе. Заголовки и «вводки» могут использоваться в качестве опорных точек для построения существующих предположений о наиболее важной информации в тексте. [Дейк 1989: с. 241]

2.2.2. «Вводки».

Существуют определенные правила для заголовка и «вводки». Они соотнесены с графикой текста: они печатаются вверху, идут в тексте первыми, крупным жирным шрифтом, и если текст состоит из нескольких столбцов, то они располагаются над всеми столбцами. Такие правила «выражения» материала могут быть различными в разных медиа-культурах или изданиях. [Дейк 1989: с. 257]

Как правило, «вводки» выделяются жирным шрифтом. Если задача заголовка – завлечь читателя, чтобы он обратил внимание на статью, то задача «вводки» – удержать читателя, чтобы он продолжил чтение. [Колесниченко 2008: с. 99]

В «жестких» новостях «лиды» подразделяются на две группы: «лид» одного элемента и комбинированный «лид». В первом – журналист заостряет внимание на одном вопросе из шести основных, во втором – он может заострять на нескольких моментах происшествия.

В исследуемых заголовках все «лиды» являются комбинированными. Они отвечают на два главных вопроса: с кем произошло событие, и где оно произошло.

4. ***A Russian passenger plane*** with more than 200 people on board has crashed in ***central Sinai***, Egypt. ***Rescue teams*** have now located the wreckage in ***a remote, mountainous region***. (33)

5. *A Russian airliner* has crashed in *central Sinai killing all 224 people* on board, *Egyptian officials* have said. (35)
6. More than 200 passengers and crew aboard *a Russian airliner flying from the popular tourist resort* Sharm el-Sheikh have died after it crashed in *the Sinai desert*. (36)

Описательное АС “Russian passenger plane” является трехкомпонентным распространенным. Определяемое слово – plane, к которому относится как прилагательное Russian, так и существительное passenger. В словосочетании “Russian plane” атрибут выражен с помощью относительного прилагательного, которое описывает, с каким народом произошло событие, а “passenger plane” образовано по модели NN с подчинительной связью и отношением принадлежности между компонентами.

Описательные словосочетания “central Sinai” и “Sinai desert” указывают на то, где произошло событие. Эти АС – простые двухкомпонентные нераспространенные. В первом примере мы видим определение в качестве относительного прилагательного. Во втором примере – определяемое слово выражено географическим названием.

Еще одно простое двухкомпонентное нераспространенное АС – “rescue teams”, в котором в функции атрибута выступает существительное, дающее характеристику определяемому слову.

В АС “A Russian airliner killing all 224 people” определяемым словом является существительное. Это распространенное атрибутивное словосочетание с атрибутами в пре- и постпозиции, в котором описывается не только, с кем произошло событие, но и следствие крушения. Описательное словосочетание “airliner killing all 224 people” выражено причастным оборотом с причастием настоящего времени, стоящим в постпозиции по отношению к определяемому существительному. То же самое можно увидеть в следующем примере: “a Russian airliner flying from the popular tourist resort”,

где определяемым является *airliner*, и “*flying from the popular tourist resort*” выражено причастным оборотом. Оба примера являются распространенными словосочетаниями.

В описательном АС “*a remote, mountainous region*” определяемым выступает существительное *region*, к которому относится цепочка атрибутов, выраженных двумя прилагательными. В функции определения выступают относительные прилагательные, описывающие место катастрофы.

2.2.3. Событие.

Заданные институциональные и социальные рамки или структуры обеспечивают производство новостей как одну из форм „конструирования действительности”. Они определяют то, как журналисты „видят” социальный мир и отсюда—события-новости этого мира, а также особые задачи журналиста в воспроизведении этих событий в печатных сообщениях. Значительная часть этой новой информации предварительно формируется такими влиятельными источниками информации, как полиция и другие государственные или корпоративные учреждения. Их отчеты—в документах или сообщениях для прессы—о предпринятых ими действиях предоставляют журналистам господствующую точку зрения на сложившуюся ситуацию. [Дейк 1989: с. 233]

Носители языка, в их числе и читатели газет, обладают важной способностью определять, „о чем” был текст или беседа. Они в состоянии выявить, конечно, в пределах субъективной и социальной вариативности, тему дискурса. Другими словами, носители языка могут резюмировать достаточно сложные информационные сообщения с помощью одного или нескольких предложений, и эти предложения призваны выразить основное содержание, тему, тематический элемент (*topic*) информации. [Jones 1977]

Категорией текстов- новостей является ситуация. Ситуация должна преобладать в тех компонентах текста, где сообщаемая информация не является частью действительно происшедших событий, но обеспечивает характеристику общего, исторического, политического или социального контекста или условий, при которых происходило событие. [Дейк 1989: с.257]

При описании событийной ситуации автору необходимо ответить на все шесть поставленных вопросов, чтобы его текст был понятен. Особенность новостной статьи заключается в том, что эти ответы есть, но они «разбросаны» по тексту. Это делает новостную статью полноценной. Не остается неоткрытых вопросов.

7. The Airbus A-321, which belongs to *the airline Kogalymavia*, took off from Sharm el-Sheikh and was due to land in St Petersburg, Russia. *The Egyptian Prime Minister* has confirmed the crash and formed *a cabinet level crisis committee* to deal with the crash. (33)

8. Wreckage was found in *the Hasana area* and bodies removed, along with the *plane's "black box"*. An official described *a "tragic scene"* that he had seen. (35)

В приведенных примерах освещены ответы на следующие вопросы: «кто?», «что?», «где?».

В данных примерах есть АС, которые несут в себе как описательную, так и оценочную функции. В описательном словосочетании “Hasana area” в функции определения стоит существительное, выраженное географическим названием, указывающее на местоположение аварии. Это простое двухкомпонентное нераспространенное АС.

Определение в АС “tragic scene” имеет оценочную семантику, так как существительное определяется оценочным прилагательным tragic, обладающим эмотивной оценкой.

9. *The flight, operated by Metrojet and bound for St Petersburg*, lost contact with *air traffic control* 23 minutes after departure. Its wreckage was found about 100km (60 miles) south of *the north Sinai town of El-Arish*, *Egyptian officials* said. (36)
10. The plane, which had *a tail number of EI-ETJ*, lost contact 23 minutes after takeoff while flying at more than 30,000 feet above *sea level, according to the plane tracker website Flight Radar*. It had begun to make *a steep descent* at a rate of 6,000 feet per minute shortly before communications were lost. (36)

В данных примерах находятся ответы на вопросы: «когда?» и «что произошло?»

Описательное АС “the north Sinai town of El-Arish” является осложненным распространенным, в котором атрибуты находятся в препозиции и постпозиции к определяемому слову. В этом АС перед существительным выстраивается цепочка определений, выраженных относительным прилагательным и географическим названием, которые стоят в препозиции, а в постпозиции функцию атрибута занимает имя собственное, которое также является географическим названием.

“Sea level” - это сочетание двух имен существительных в общем падеже, образующих подчинительную группу. Определяющее слово дает характеристику существительному level. “A steep descent” – определение выражено качественным прилагательным. Оба эти АС являются простыми двухкомпонентными нераспространенными.

11. *Distraught relatives* gathered throughout Saturday at *St Petersburg’s Pulkovo airport*, where the flight had been due to land at 12.10pm *local time*. (36)

Мы видим ответы на вопросы, такие как «кто?», «где?», «когда?».

Здесь можно рассмотреть два простых двухкомпонентных нераспространенных АС: описательные АС “distraught relatives” и “local time”, в которых функцию атрибута выполняет относительное прилагательное.

Описательное АС “St Petersburg’s Pulkovo airport” является трехкомпонентным распространенным. В качестве атрибутов выступают два, семантически не связанных между собой существительных: “St Petersburg’s airport” и “Pulkovo airport”. К определяемому airport определения цепочкой вытуриваются в препозиции. Эти определения указывают на то, где находится данный аэропорт, и какое у него название.

12. *Russian state media* reported that the crew had complained to officials earlier this week about *the state of the plane*, claiming it should not be flown due to *technical issues*. (36)

Здесь дается ответ на вопрос «кто».

В АС “technical issues” атрибут выражен относительным прилагательным. Это словосочетание является простым двухкомпонентным нераспространенным.

Как показали результаты исследования, наиболее распространенной является препозиция атрибутов в словосочетаниях. Здесь показано большое количество осложненных атрибутивных словосочетаний в препозиции: “cabinet level crisis committee”, “air traffic control”, “Russian state media” и др. В приведенных примерах определяемым является последнее существительное, к которому относится группа определений.

2.2.3.1. Цитаты.

Цитирование играет заметную роль в общем построении новостного текста. Оно может включать до 20-30% включенных высказываний в тексте новостей политиков, бизнесменов, деятелей культуры и прочих участников современного информационного процесса, которые либо комментируют, либо оценивают произошедшие события. «Тот факт, что цитируемый материал составляет значительную долю в общем массиве новостного текста, обусловлен стремлением к максимально объективному изложению события.

Большинство высказываний, часто достаточно протяженных, выполняют здесь не просто иллюстративную функцию, дополняя ту или иную мысль автора, но играют вполне самостоятельную роль, интегрируясь в новостной текст в качестве полноправной составной части. Цитируемые фрагменты могут выстраиваться в новостной текст в виде прямой речи, косвенной речи, а также в виде отдельных словосочетаний, выделенных кавычками». [Добросклонская 2008: стр. 9]

13. *British Airways* and easyJet **said** *their routes* were regularly reviewed, but that they had *no plans to alter their routes* to and from Sharm el-Sheikh. (35)

14. *Russian president* Vladimir Putin **expressed** *his deepest condolences* to *the families of victims of the crash*. (36)

15. *The majority of the passengers* are **said** to be *Russian tourists*, *latest reports* say the plane was carrying *217 passengers* and *seven crew*. (33)

16. *Russia's aviation authority*, Rosaviatsia, **said** flight 7K9268 failed to make *a scheduled contact* with *Cyprus air traffic control* and disappeared from the radar. (36)

В данных примерах присутствует осложненное АС - “the families of victims of the crash”. Это распространенное АС с атрибутами в пре- и постпозиции. “The families of victims” образовано по модели N of N, которая выражает отношение семей к жертвам крушения. “Victims of the crash” образовано по той же модели, в функции атрибута стоит существительное в постпозиции к определяемому слову. В целом, это описательное осложненное распространенное АС.

АС “his deepest condolences” - оценочное, так как определяемое слово является оценочным существительным, а атрибут выражен качественным прилагательным в превосходной степени, который подчеркивает эту эмоциональность.

В примере с описательным АС “latest reports” в функции определения выступает качественное прилагательное в превосходной степени. Это словосочетание является простым двухкомпонентным нераспространенным.

Также в текстах цитат найдены местоимения, выступающие в функции атрибута: “their routes”, “her holiday”.

Можно выделить АС, в которых количественное числительное выступает в функции атрибута в препозиции к определяемому слову: “seven crew”, “217 passengers”.

В описательном АС “no plans to alter their routes” атрибуты находятся в пре- и постпозиции к определяемому plans. В словосочетании “no plans” функция определения выражена отрицательным местоимением, а в “plans to alter their routes” – в качестве определения выступает инфинитивный оборот. В целом, это осложненное распространенное АС.

2.2.4. Последствия.

Последствия организуют все описываемые события. [Дейк 1989: с. 257] Но, так как речь идет о «жестких» новостях, которые, как уже говорилось, построены по принципу «перевернутой пирамиды», последствия авиакрушения были описаны в начале статей, поэтому здесь было бы уместно говорить об итогах, которые подводят журналисты в своих статьях.

17. *Local weather observations* in *the vicinity of the rescue scene* suggest *relatively benign conditions*. (35)

18. Viktoria Sevryukova, 24, was one of the names on *a passenger list published by Russia's Association* of Tour Operators. She had posted *photographs of herself relaxing on the beach* during *her holiday* in Sharm el-Sheikh. (36) в последствия а сюда путина.

19. *Egyptian aviation official* Ayman al-Mukadem said the pilot had reported *technical difficulties* before the plane went missing, *the Associated Press* reported. The plane split in two, with *one part burning up* and *the other crashing into a rock*. (35)

20. *The last major commercial plane crash* in *Egypt* happened in 2004, when a Flash Airlines Boeing 737 plunged into the Red Sea after taking off from Sharm el-Sheikh. The *148 people* on board *that flight*, most of whom were French, were killed. (36)

Здесь присутствуют два осложненных АС: “a passenger list published by Russia’s Association” и “photographs of herself relaxing on the beach”.

В описательном АС “a passenger list published by Russia’s Association” атрибут определяет существительное. Словосочетание “a passenger list” образовано по модели NN, в которой определяющее слово стоит в препозиции к слову list. Это простое двухкомпонентное нераспространенное АС. В словосочетании “a list published by Russia’s Association” в функции атрибута выступает причастие прошедшего времени. Также, отдельно можно рассмотреть конструкцию N’s N - Russia’s Association, в которой существительное стоит в притяжательном падеже. Оно указывает на то, где именно находится эта ассоциация.

То же самое и в описательном АС “photographs of herself relaxing on the beach”, где атрибуты стоят в препозиции и постпозиции к определяемому слову herself. “Photographs of herself” – в функции определения стоит существительное в препозиции к herself. “Photographs of herself relaxing on the beach” – в функции определения выступает инфинитивный оборот с причастием в настоящем времени.

“The last major commercial plane crash” – еще одно осложненное описательное АС с оценочным компонентом. Это распространенное АС, определяемым словом которого является слово crash, к которому идут цепочки атрибутивных групп. В функции определения в словосочетании “the last crash” стоит качественное прилагательное в превосходно степени. “Major crash” является оценочным АС, в котором оценка контекстуально

обусловлена. В данном контексте major несет в себе отрицательную оценку. Сочетания “commercial plane” и “plane crash” – простые, нераспространенные, описательные АС. В первом случае атрибут выражен относительным прилагательным, во втором – существительным, дающим характеристику определяемому слову.

В тексте, который передает последствия события, было выделено большое количество простых описательных АС, таких как “Russian tourists” и “Russian president”. В них используется относительное прилагательное Russian, помогающее читателю соотносить события языковой действительности с текстом новости. Фактически, прилагательное Russian соотносится в исследуемом материале практически с любым существительным.

Таким образом, можно сказать, что в «жестких» новостях присутствуют большое количество атрибутивных описательных словосочетаний, при этом препозитивные АС с моделями AN и N of N являются самыми распространенными в текстах сенсационных новостных сообщений.

2.3. «Мягкие» новости.

«Мягкая» новость избирается как форма передачи факта, когда нужно заинтересовать читателя, перенести акцент с итогов на обстоятельства. Обстановка свершения события и детали становятся в таком сообщении важнее результата. В отличие от «жесткой» новости как сообщения повышенной оперативности, «мягкая» новость менее оперативна. Форма «мягкой» новости позволяет «подбираться к факту», делать постепенным знакомство с ним.

Поскольку надо переключить внимание с итога на обстоятельства, выделить наиболее значимые подробности, структура новости меняется. Она редко строится по принципу «перевернутой пирамиды», и ее структура, при которой самое важное дается в самом начале, уже не подходит. Событие развивается постепенно.

2.3.1. Заголовки.

Исследуемый материал данной дипломной работы показывает, что, в целом, заголовки «жестких» и «мягких» новостей не имеют больших различий. Они похожи друг на друга и принципиально не различаются. Они также дают один-два ответа на шесть вопросов событийной ситуации, при этом на остальные вопросы читатель получает ответы из самой статьи. Единственной особенностью в данном материале было то, что в «мягких» заголовках, в некоторых случаях, в качестве «новой» новости предлагаются вновь выявленные обстоятельства происшествия.

21. *Sinai plane crash: Four theories* (2)

22. *Egypt Sinai crash probe finds 'no evidence of terrorism'* (5)

23. *Sinai plane crash: 'External influence' caused crash.* (6)

Из приведенных заголовков видно, что журналист вносит какую-то дополнительную информацию.

Здесь присутствуют распространенные описательные АС, такие как “Egypt Sinai crash probe” и “no evidence of terrorism”. Они образованы по модели AN.

Распространенное словосочетание “Egypt Sinai crash probe” является осложненным АС, так как в нем заключены несколько атрибутивных групп. “Egypt Sinai” и “Sinai crash” – описательные простые словосочетания, в которых атрибут выражен географическим названием, указывающим на то, где произошла авария. В АС “crash probe” в функции определения стоит существительное. Оно является главным определяемым АС, к которому определения цепочкой выстраиваются в препозиции. Оно также является описательным простым словосочетанием.

В АС “no evidence of terrorism” в препозиции к определяемому существительному стоит отрицательное местоимение в функции атрибута, а в постпозиции – terrorism. Это распространенное словосочетание.

В АС “external influence” относительное прилагательное, выполняющее функцию определения, стоит в препозиции к определяемому слову. В данном примере АС также является простым распространенным.

В описательном АС “four theories” атрибут выражен количественным числительным.

2.3.2. «Лиды».

С учетом того, что в «жестких» новостях «лиды» подразделяются на два вида: «лид» одного элемента и комбинированный «лид», то в «мягких» новостях присутствуют другие виды «лидов».

«Мягким» новостям присущи «лиды», такие как повествовательный «лид» (в нем идет краткий пересказ того, о чем будет рассказано в статье);

телеграфный «лид» (ряд коротких отрывистых фраз); направленно адресованный «лид», в котором делается прямое обращение к читателю, и «лид»-вопрос, т.е. риторический вопрос.

В анализируемых статьях, в большинстве своем, присутствуют повествовательные «лиды».

24. Two airlines have cancelled all flights between Sharm el-Sheikh and the UK until January following the suspected bombing of a Russian passenger jet. (29)
25. Egyptian officials confirm there was a strange noise that was heard on the recording immediately before it crashed in the Sinai desert (9)
26. The change that took place on Wednesday was triggered by the likelihood the Russian plane was downed by a bomb placed in the hold at Sharm el-Sheikh airport. (28)
27. Airlines from the European Union whose flights are disrupted have a duty of care to provide accommodation and meals to passengers until they can be taken to their destination. (28)
28. If investigators confirm that it was a bomb that brought down a Russian airliner over Egypt last week, the consequences of the explosion will spread far beyond the remote patch of desert into which the debris crashed. (20)

В данных примерах есть много распространенных осложненных АС. Если в «жестких» новостях информация дается кратко, то в «мягких» новостях журналист предоставляет информацию в более развернутом виде.

Атрибут в описательном АС “flights between Britain and Sharm el-Sheikh” выражен существительным с предлогом, выражающим отношение к группе предметов.

АС “Sinai desert”, “a Russian airliner” и “a strange noise” – простые нераспространенные словосочетания. В АС “Sinai desert” функцию определения выполняет географический компонент. В словосочетаниях “a strange noise” и “a Russian airliner” – атрибут выражен относительным прилагательным. Во всех примерах определяющее слово стоит в препозиции к существительному.

В примере “Russian passenger jet” в качестве атрибутов выступают два, семантически не связанных между собой слова: “Russian jet” и “passenger jet” (эти два словосочетания являются простыми двухкомпонентными нераспространенными). В этом описательном АС к определяемому jet определения выстраиваются в препозиции цепочкой.

“A duty of care to provide accommodation and meals to passengers” – описательное распространенное АС с атрибутами в пре- и постпозиции. Описательное АС “duty of care” имеет модель N of N. Существительное duty выполняет функцию определения в препозиции к care. В словосочетании “care to provide accommodation and meals to passengers” в функции атрибута выступает инфинитивный оборот, стоящий в постпозиции к определяемому существительному.

В словосочетании “the remote patch of desert” находится два АС, но определяемым является существительное desert. Это осложненное распространенное АС. “The remote patch” – функцию атрибута выполняет качественное прилагательное, так как оно обозначает признак предмета. Определение в словосочетание “patch of desert” выражено существительным с предлогом, указывая на отношение части к целому.

Можно сказать, что в приведенных примерах присутствует большое количество препозитивных атрибутивных словосочетаний. Их основная функция в том, что они предоставляют большую важность для экономии языковых средств.

В.Я. Плоткин отмечает, что характерной чертой препозитивных определений является слабая развернутость собственных синтагм, их частая односложность, обусловленная стилистической ограниченностью использования препозиции для развертывания иерархических определительных цепочек. [Плоткин 1989: с. 239]

2.3.3. Событие.

События в «мягких» новостях описываются более детально. Именно в этой категории текстов автор статьи еще раз дает ответы на шесть основных вопросов. Помимо текста журналиста, в описании события могут также приводиться комментарии и цитаты разных лиц, например, очевидцев, родственников, правительства, высших лиц и др.

При описании событий было найдено большое количество АС с моделями AN, N of N.

29. ***British military officials*** are now on their way to Egypt and security at ***Sharm el-Sheikh airport*** is under ***intense scrutiny***. (18)
30. ***Initial examinations of black boxes*** from Metrojet flight 9268 show that it was not struck by a missile, a source on ***the investigating team handling the recorders*** has claimed. (24)
31. The 18-year-old plane was in ***excellent condition***, according to Mr Smirnov, and was only halfway thorough its 120,000-hour lifespan. In 2001, the plane suffered ***a tail strike*** as ***a result of a botched landing***, but was repaired. Since then, the plane has passed ***rigorous inspection***. (24)
32. While ***UK and US intelligence officials*** have previously pointed to ***intercepted militant "chatter"*** suggesting the crash was caused by a bomb, Russia had urged caution until ***the findings of investigators*** in Egypt were released. (1)

Рассмотрим структуру N of N. Такая структура выражает отношение одного предмета или человека к другому предмету или человеку, например, как в описательном АС “the findings of investigators”. В функции атрибута выступает существительное, стоящее в препозиции к определяемому слову.

Такая же структура и в следующем примере: “a result of a botched landing”. Это осложненное распространенное АС, в котором присутствуют две атрибутивные группы: “a result of landing”, где существительное в функции атрибута стоит в постпозиции к определяемому слову result; а в

словосочетании “a botched landing” отглагольное прилагательное выполняет функцию определения в препозиции к слову landing.

Можно выделить несколько АС с субстантивными отношениями.

В субстантивных группах подчинительно-атрибутивного типа комбинируются существительные разных подклассов и разной семантики, и, таким образом, создается отношение подчинения. Такие группы привлекают внимание тем, что представляют собой случай, когда в качестве определения одной субстанции выступает другая. Такие словосочетания разнообразны и выражают различные оттенки смысловых отношений.

1) отношения части и целого:

33. Investigators have been carrying out preliminary analyses of the *Metrojet Airbus 321's two “black box” flight recorders* since Tuesday morning, though damage to the equipment has slowed their progress. (31)

Данное словосочетание имеет сложную, разветвленную структуру. Определяемым словом является recorders, к которому идет цепочка определений. Простое описательное АС “flight recorders”, в котором функция атрибута выражена существительным, показывает отношение части и целого. “Black box” flight recorders – распространенное АС, в котором прилагательное и существительные выступают в функции атрибутов. В словосочетании “two flight recorders” количественное числительное выполняет функцию определения. “Metrojet Airbus 321’s flight recorders” образовано по модели N’s N, поэтому Metrojet Airbus выражает отношение к «черному ящику».

2) местоположение:

34. Confusion is rife about the situation in *Sharm el-Sheikh airport*. (32)

Простое АС, в котором атрибут выражен географическим названием. Он стоит в препозиции к определяемому слову и определяет то, в каком аэропорту происходит действие.

3) темпоральные отношения:

35. Investigators have been carrying out preliminary analyses of the Metrojet Airbus 321's two "black box" flight recorders since Tuesday morning, though damage to the equipment has slowed their progress. (31)

Первый элемент словосочетания обозначает день недели, а второй – время суток. Это простое нераспространенное описательное АС.

4) принадлежность:

36. "The information we have heard about has not been shared with Egyptian security agencies in detail," he told a news conference. (30)

Осложненное распространенное описательное АС, в котором к определяемому существительному относится цепочка определений. "Egyptian security" – в функции атрибута выступает относительное прилагательное, указывающее на то, к какому народу принадлежат охрана. В словосочетании "security agencies" определяющее существительное дает характеристику определяемому слову.

5) источник:

37. But while an initial assessment of the evidence on the cockpit voice recorder seemed to show noises "uncharacteristic of a standard flights" just before the plane disappeared off radar screens, a first look at the other recorder has thrown up an explosion of the engine as the main lead. (31)

Простое нераспространенное описательное АС, в котором определяемое слово recorder является источником звука, а также имеет отношение части и целого.

2.3.3.1. Цитаты.

Как говорилось выше, цитаты играют не менее важную роль в текстах новостных сообщений.

Согласно С. А. Домышевой, с точки зрения объёма, внетекстовая информация может быть представлена цитацией-словом, цитацией-словосочетанием, цитацией-предложением, а структурно цитаты можно разделить на полную (взятый дословно отрезок текста-источника), редуцированную (это сокращенный без ущерба для общего смысла в соответствии с целями цитирования отрезок текста-источника без использования специальных вводящих слов, получающий логическое завершение за счёт окружающего контекста) и сегментированную (сегментированное цитирование имеет вид цитатных вставок, неразрывно связанных в структурно-смысловом отношении и воспроизводимых в соответствии с назначенной для них смысловой нагрузкой).

38. The UK has halted all *flights between Britain and Sharm el-Sheikh* in Egypt, **saying** there is a "*significant possibility*" an *explosive device* caused the *Russian plane crash* at the weekend. (7)
39. **UK government sources told** *The Independent* that *the working assumption* is that the crash was caused by *an explosive device*. These include a failure in the *aircraft's pressure bulkhead*, possibly as a result of *earlier structural damage* in a tail-strike; an explosion in a *fuel tank*; or a *catastrophic fire* involving lithium batteries. (16)
40. Egyptian authorities **said** on Tuesday morning that they had detained *two Sharm el-Sheikh airport employees* on suspicion of helping to plant a device on the airliner. (1)
41. BBC security correspondent Frank Gardner **says** that with Russia fighting a war against IS in Syria, and *Egypt's fragile economy* in desperate *need of tourists*, both countries will be hoping this has *nothing to do with terrorism*. (2)

Рассмотрим АС с моделью N's N. "Aircraft's pressure bulkhead" – описательное распространенное АС. Определяемым словом является bulkhead. В словосочетании "aircraft's bulkhead" функцию определения

выполняет существительное в притяжательном падеже, а “pressure bulkhead” – описательное простое нераспространенное АС, в котором в функции определения выступает существительное в препозиции к определяемому слову. То же самое и в словосочетании “Egypt's fragile economy”. Economy – определяемое слово, к которому относятся определения в препозиции. “Fragile economy” является простым описательным АС, в котором в функции определения выступает относительное прилагательное.

Есть и другие средства выражения функции атрибута, например, в описательном АС “nothing to do with terrorism” определяемым словом является местоимением, к которому идет инфинитивная группа.

АС “significant possibility” и “an explosive device” – простые двухкомпонентные нераспространенные АС, в которых относительные прилагательные выполняют функцию определения.

В описательном АС “fuel tank” определяющее слово выражено существительным в функции определения, стоящим в препозиции к определяемому слову. Это простое нераспространенное словосочетание.

Теперь рассмотрим осложненное АС: “two Sharm el-Sheikh airport employees”. Здесь в позиции атрибута выступает словосочетание, само по себе являющееся атрибутивным: “Sharm el-Sheikh airport”, в котором определяющим словом является географическое название. В словосочетании “airport employees” в функции атрибута выступает airport. А в словосочетании “two airport employees” к определяемому слову идет цепочка определений, выраженных количественным числительным и существительным.

Помимо описательных АС, здесь можно выделить оценочное АС: “catastrophic fire” является не часто встречаемым оценочным АС, где оценочная функции лежит на самом атрибуте. Прилагательное catastrophic имеет отрицательное значение.

2.3.4. Концовка.

Что касается концовки текста, то новостная заметка, написанная как по принципу "перевернутой пирамиды", так и по обычному принципу, когда действие разворачивается по нарастающей, не имеет заключительной части и заканчивается наименее важной информацией, которую можно сократить при редактировании. [Колесниченко 2008: с. 104]

В концовке может быть вывод, т.е. мнение журналиста/издания на основе аргументов, изложенных в статье. Это мнение также может быть выражено цитатой, выражающей косвенный аргумент.

42. *Russian teams* are still searching *the crash site*, an area now expanded to 40 sq km (15 sq miles). They want to be sure *no remains, no personal belongings* are left behind. (21)
43. *Its leader*, Abu-Umar al-Muhajir alias Hisham Ashmawi, is *a former officer* in *the Egyptian army*, and was *a senior figure* in Ansar Beit al-Maqdis before it pledged allegiance to *Islamic State*. (12)
44. *Egypt's foreign minister*, Sameh Shoukry, earlier said he was very disappointed by *the decision to suspend flights*, accusing the UK government of making "*a premature and unwarranted statement*" on the crash. (7)
45. *The discovery of explosive traces* on the wreckage represents *the first concrete evidence* from *the crash site* itself that a bomb was used. According to Mr Bortnikov, experts analysed *personal items belonging to passengers* as well as parts of the plane itself. (1)
46. Sharm el-Sheikh remains *an excellent place* for *a Christmas holiday*, offering *clear blue skies* and *warm seas*. (28)

Практически все приведенные примеры имеют структуру AN, в которых определяющее слово стоит в препозиции к определяемому слову. Из них можно выделить одно оценочное AC, такое как "an excellent place". Прилагательное excellent несет в себе эмотивную оценку, выражая положительную эмоцию.

Описательное трехкомпонентное распространенное АС, такое как “clear blue skies” имеет определяемое слово sky, к которому относятся качественные прилагательные, стоящие в препозиции. Таким же является сочетание “a premature and unwarranted statement”, но в этом словосочетании функцию атрибута выполняют относительные прилагательные.

В описательном АС “the decision to suspend flights” определение описывает то, какое решение должно быть принято. Здесь инфинитивный оборот выполняет функцию атрибута в постпозиции к существительному.

Атрибут также может быть выражен местоимением, как например, в словосочетаниях “its leader”, “no remains, no personal belongings”. В первом случае, в функции определения выступает притяжательное местоимение, указывающее на то, чей именно правитель выступал, во втором случае – неопределенное местоимение no, определяющее, что никаких вещей не должно остаться.

В АС “the first concrete evidence” в качестве атрибутов выступают порядковое числительное (“the first evidence”) и относительное прилагательное (“concrete evidence”). В этом АС к определяемому evidence определения выстраиваются цепочкой в препозиции.

В.Я. Плоткин выделяет структуру, такую как Noun+adj+Noun (a suede upholstered chair), но в ходе данного исследования такой модели не было выявлено. Такая структура менее характерна для английского языка.

Таким образом, из всех перечисленных примеров в данной практической главе следует отметить, что в текстах «жестких» и «мягких» новостей описательные атрибутивные словосочетания доминируют над оценочными в значительной степени. С другой стороны, оценочные АС несут в себе отрицательный смысл. Лишь в единичных случаях, когда в «мягких» новостях описываются конкретные детали, дается положительная оценка.

Также исследование показало, что самыми распространенными моделями АС являются А+N, N of N и N+N, в которых определяющее слово стоит в препозиции к определяемому слову.

Выводы по главе II.

1. Исследовательский материал показывает, что АС являются языковым инструментом, позволяющим передать наиболее точно основную мысль новостного сообщения. АС характеризуют не только главных и второстепенных участников сенсационного происшествия, но также само событие и его последствия, охватывая, таким образом, все компоненты событийной ситуации.
2. Отличительной чертой атрибутивного словосочетания является тесная связь между его составляющими, которые представляют собой единое целое.
3. «Жесткая» новость строится по принципу «перевернутой пирамиды», в которой самая важная информация выносится во «вводки». Несмотря на сенсационность сообщения, в качественной прессе «жестким» новостям характерна беспристрастность: в них практически отсутствуют АС с оценочным и экспрессивно-эмоциональным компонентами.
4. Для «жестких» новостей характерно использование большого количества простых нераспространенных описательных АС, в которых определяющее слово стоит в препозиции к определяемому. В отсутствии оценочности основная функция таких АС заключается в возможности идентификации конкретного события, освещение которого растянуто во времени.
5. Несмотря на то, что «мягкая» новость имеет иную структуру, подразумевая под собой подробное развитие события, исследуемый материал показал лишь незначительную ее разницу от «жесткой» новости.
6. В «мягких» новостях встречается больше многокомпонентных, осложненных АС, нежели в «жестких» новостях. Предполагалось, что в «мягких» новостях должно быть больше оценочных компонентов, но в исследуемом материале было найдено лишь малое количество оценочных АС.

7. Сочетание прилагательного и существительного является наиболее типичным случаем атрибутивной связи. ($\approx 41,5\%$) Второй наиболее частой конструкцией является существительное в родительном падеже со значением поссессивности. ($\approx 20\%$)

Заключение.

Новости являются исторически обусловленным минимальным форматом универсального изложения обобщенных представлений об общественно значимых событиях.

Современная качественная Интернет-газета дает возможность журналисту не только представлять информацию, но и дать оценку событию со стороны, формируя при этом собственно информационное пространство и общественное мнение.

Структура «жесткой» новости строится по принципу «перевернутой пирамиды», а структура «мягкой» новости описывает событие в последовательном порядке. Но данное исследование показало, что структурные компоненты «мягких» новостей не сильно отличаются от структурных компонентов «жестких» новостей.

Как известно, оценка играет важную роль в средствах массовой информации. Она дает положительную или отрицательную характеристику описываемому предмету или событию. Однако данное исследование показало, что в качественной прессе тексты «жесткой» и «мягкой» новостей больше стремятся к беспристрастности и непредвзятости.

АС дают характеристику главным и второстепенным участникам сенсационного происшествия, а также самому событию и его последствиям. Таким образом, они охватывают все компоненты событийной ситуации.

В описании «жестких» и «мягких» новостей максимальное количество выявленных АС принадлежит простым описательным структурам, в которых определяющее слово стоит в препозиции к определяемому слову. Самыми распространенными моделями являются AN и N of N.

Список использованной литературы.

1. Арутюнова Н. Д. Аномалии и язык (к проблеме языковой "картины мира") // Вопросы языкознания. 1987. № 3.
2. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
3. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М.:1966.
4. Березин В. М. Теория массовой коммуникации / В. М. Березин. – М. : Изд-во РУДН, 1997.
5. Бычкова В.И. Сопоставительный анализ атрибутивных словосочетаний с существительным во множественном числе ... /Бычкова В.И.,Каращук П.М.; Ред. М.Г.Лебедько; ДВГУ //Английская филология:Науч.темат.сб., 1973.
6. Виноградов В.В. “Вопросы синтаксиса современного русского языка”. - Москва, 1950.
7. Володина М.Н. Язык СМИ - основное средство воздействия на массовое сознание. // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. Учебное пособие. / Отв. редактор - Володина М.Н. - М., 2003.
8. Володина М.Н., Язык средств массовой информации/ под ред. М.Н. Володиной. М.: Академический Проект; Альма Матер, 2008.
9. Ворошилов В. В. Журналистика и бизнес : реклама и «публич рилейшнз» в структуре массовой информации : Учеб. пособ. / В. В. Ворошилов. – СПб., 1993.
- 10.Вольф, Е. М. Прилагательное в тексте («Система языка» и «картина мира») [Текст] // Лингвистика и поэтика : сб. научн. тр. – М. : Наука, 1979.
- 11.Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М. : Наука, 1985.

12. Грушин Б. А. Философский энциклопедический словарь. — М.: Советская энциклопедия. / Гл. редакция: Л. Ф. Ильичёв, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалёв, В. Г. Панов. 1983.
13. Дейк Т.А. ван. Эпизодические модели в обработке дискурса // Язык. Познание. Коммуникация: сб. работ. — М.: Прогресс, 1989.
14. Дейк Т. А. ван Язык. Познание. Коммуникация. Б.: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000.
15. Добросклонская, Т.Г. Язык СМИ: становление и содержание понятия// Вестник Московского университета. Серия - 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2007. - № 4
16. Долгина Е. С., Ситникова М. Ю. Криминальная журналистика: теоретический аспект // Молодой ученый. 2015. №7.
17. Домышева С.А. Политический дискурс в пространстве дискурса реагирования: автореф. дис. по филологии // <http://cheloveknauka.com/politicheskiy-diskurs-v-prostranstve-diskursa-reagirovaniya>
18. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка: Учебник./ — М.: Высш. школа, 1981.
19. Киклевич А.К. Двенадцать функций языка // Мир русского слова. 2009. № 3.
20. Клименко О. А. Исследование процесса формирования общественного мнения с использованием клеточных автоматов / О. А. Клименко, А. А. Патухин // Молодой ученый. 2014. №16.
21. Колесниченко А.В. Практическая журналистика. Учебное пособие. — М.: Изд-во Моск. ун-та, 2008.

22. Комиссаров В. Н., Рецкер Я. И., Тархов В. И. Пособие по переводу с английского языка на русский. Ч. I. - М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1960.
23. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: Высш. шк., 1990.
24. Корконосенко С.Г. Теория и практика средств массовой коммуникации: Учебн. пособие. - СПб: СПбГЭТУ: ЛЭТИ, 2009.
25. Короткова Л.Н. Социология общественного мнения. СПб.: Изд-во В.А. Михайлова, 2000.
26. Кубрякова, Е.С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. Серия «Язык. Семиотика. Культура.» М. : Языки славянской культуры, 2004.
27. Кузнецова Г. В. Телевизионная журналистика. — М.: Издание Московского Университета. Высшая школа, 2002.
28. Плоткин В.Я. Строй английского языка. М.: Высш. шк., 1989.
29. Ретунская, М.С. Английская аксиологическая лексика Монография Нижегород. гос. ун-т им. Н.И.Лобачевского Н. Новгород Изд-во ННГУ, 1996.
30. Сальникова Ю.А. Формирование имплицитной оценочной ситуации в американском газетном дискурсе. Диссертация 2008.
31. Саченко И.И., Дасаева Т.Н., Конев Е.Ф. Средства массовой информации США: творческие методы и приемы написания новостей: Учебное пособие. — Мн.: БГУ, 2008.
32. Синицына Я.Г. Прагматические параметры экспрессивности английского газетного текста: Автореф. дис. канд. филол. наук. - М., 1993.
33. Сметанина С. И. Медиа текст в системе культуры / С. И. Сметанина. – СПб., Издательство Михайлова, 2002.
34. Солганик Г. Я. Лексика газеты : функциональный аспект / Г. Я. Солганик. – М., Высшая школа, 1981.

35. Телия В. Н. Типы языковых значений: Связанное значение слова в языке. М.: Наука, 1981.
36. Тощенко Ж.Т. Политическая социология. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002.
37. Федотова Е. И. Типы предложений оценочной семантики (объект оценки - адресат). Киев, 1987. Рук. деп. в ИНИОН АН СССР.
38. Хомякова Е. Г. Семантико-коммуникативные аспекты типов ситуации // Трехаспектность грамматики / отв. ред. В. В. Бурлакова. СПб., 1992.
39. Хомякова Е. Г. Практика лингвистического анализа событийной ситуации // Научное мнение. № 9 (Филологические науки, искусствоведение и культурология). 2015.
40. Чернявская Е. А. Оценочность в семантике лексических единиц : Лексическая и грамматическая семантика Материалы конференции / Е. А. Чернявская. – Белгород : 1998.
41. Шостак М. Журналистика новостей. – «Журналист». - №8, 1997.
42. Щипицына А. А. Понятия «жесткой» и «мягкой» новости в современной американской журналистике // Коммуникативно-функциональное описание языка: Сборник научных статей. Ч. II / А. А. Щипицына. – Уфа : РИО БашГУ, 2005.
43. Ярцева В. Н. “Предложение и словосочетание // вопросы грамматического строя”.-М., 1955.
44. Bromhead P. Life in Modern Britain. New edition. - Longman Group UK Limited, 1991.
45. McLean A. Profile UK. Heinemann, 1993.
46. Wright G. H. von. The Varieties of Goodness / G. H. Wright. – N.Y. ; London, 1963.

Список использованных интернет-ресурсов.

1. <http://www.aka-media.ru/inside/139/>
2. <http://flashka.ucoz.com/publ/1-1-0-11>

Список использованных словарей.

1. Cambridge Advanced Learner's Dictionary // <http://dictionary.cambridge.org/ru>

Список использованных источников.

1. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34692132> (2)
2. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34731356> (3)
3. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-35091734> (5)
4. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34697416> (6)
5. <http://www.bbc.com/news/uk-34724604> (7)
6. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34691763> (8)
7. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34753464> (10)
8. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34751349> (12)
9. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34770141> (13)
10. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34770141> (14)
11. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34758441> (15)
12. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34706639> (17)
13. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34730909> (18)
14. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34764050> (20)
15. <http://www.bbc.com/news/world-europe-34725272> (21)
16. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34689870> (22)
17. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34690936> (26)
18. <http://www.bbc.com/news/world-34745186> (27)
19. <http://www.bbc.com/news/uk-34908420> (29)
20. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-34687139> (35)
21. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/russian-plane-airbus-a231-crashes-in-egypt-with-221-people-on-board-a6716016.html> (33)
22. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/russia-confirms-plane-which-crashed-over-sinai-was-bombed-in-terror-act-a6737256.html> (1)
23. <http://www.independent.co.uk/voices/russia-plane-crash-airport-security-and-terror-warning-changes-afoot-after-airliner-disaster-a6729291.html> (4)
24. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/russian-plane-crash-egyptian-officials-90-per-cent-sure-terror-bomb-caused-tragedy-a6725961.html> (9)

25. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/russian-plane-crash-egyptian-official-says-bomb-is-now-most-plausible-cause-a6724426.html> (11)
26. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/egypt-plane-crash-if-isis-didn-t-blow-up-the-russian-passenger-jet-here-s-what-could-have-happened-a6772766.html> (16)
27. <http://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/russian-plane-crash-britain-does-not-trust-egyptian-airport-security-a6721491.html> (19)
28. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/russian-plane-crash-what-we-know-about-flight-9268-and-what-we-dont-a6720051.html> (23)
29. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/egypt-plane-crash-black-boxes-show-aircraft-was-not-hit-from-outside-but-terrorism-not-ruled-out-a6718161.html> (24)
30. <http://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/russian-plane-crash-egyptian-authorities-ground-flights-from-sharm-el-sheikh-a6723796.html> (25)
31. <http://www.independent.co.uk/travel/news-and-advice/sharm-el-sheikh-qa-your-travel-questions-answered-as-russian-plane-crash-investigation-continues-a6725471.html> (28)
32. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/sinai-plane-crash-egyptian-foreign-minister-claims-allies-not-sharing-intelligence-on-possible-isis-a6725236.html> (30)
33. <http://www.independent.co.uk/news/world/europe/russian-plane-crash-in-sinai-caused-by-engine-explosion-egyptian-media-report-a6721176.html> (31)
34. <http://www.independent.co.uk/news/world/africa/sinai-plane-crash-egyptian-airport-staff-photographed-accepting-money-from-tourists-to-jump-security-a6724036.html> (32)
35. <http://www.theguardian.com/world/2015/oct/31/russian-plane-crashes-in-sinai-egyptian-pm-says> (36)
36. <http://www.theguardian.com/world/2015/oct/31/russian-plane-crash-investigators-seek-cause-of-a321-crash> (34)

37. <http://www.theguardian.com/world/2015/nov/01/russian-plane-crash-airbus-broke-up-in-mid-air> (37)